

..... [p1] .....

Twee – drij aanmerkingen op Loquela, n° 11. 1887<sup>1</sup>

Wat de [*Westvlaamsche*] "fuk" (blz. 84) heet, hoorde ik in Klein-Brabant "een kegge" .o. noemen; ook nog "een krete" m. (met zachtlange e).

Voor 't [*Westvlaamsche*] "geuving" (blz. 84) wordt rond Leuven algemeen "geufken" [*verkleinwoord*] van "geuf" gebruikt. Zie Schuerm. 153.

In verband met "krekelijk" (blz. 86) hoort men in [*Klein-Brabant*] het [*werkwoord*] "krekelen" ook bij [*Schuermans*] te vinden blz. 291.

Voor het "vandegen" blz. 88, zeggen wij Brabanders ([*Klein-Brabant*]) algemeen vandeegen, somtijds ook herd. Zie ook [*Schuermans*] Blz. 773.

Eene "geknobbelde" raap is eene die knobbels heeft, eene met wratten op (1); die rapen hebben voor eigenschap dat zij heur niet lang houden.<sup>2</sup>

Uwe spreuke van Thielt "Als 't moet kwalijk uitvallen enz." die ik hierwaarts nooit en hoorde, deed mij op eene van<sup>3</sup>

(1) "Wrat" (zie [*woordenboeken*]) langs onze kanten "wet" uitgesproken met korte zware e, [*voortkomend door*] letterverspringing van wrat = wret = we(r)t = wet. In vele andere gevallen valt de r dus weg.

..... [p2] .....

deze kanten peinzen: Waar een oneffen woord is geweest, hoort ge somtijds wel zeggen: Ik heb nog liever met nen uitvaller te doen (iemand b.v. die scheldwoorden of onaangename woorden niet zal verzwijgen, maar in eene eerste gramschap al gelijk naar den kop smijten), dan met nen monker (zie monken. [*Schuermans*]). = De eerste vergeet gemakkelijker; de tweede onthoudt langer.

.....

1 Loquela: 7 (Lente 1887) 11

2 Reactie op vraag gesteld in Wetenswaardigheden. Bijblad van Loquela: 7 (Lente 1887) 11: Wat is eene "gheknobbelde, ongelycke, ghemerselde raep?" Die zeg staat in Fr. Van Sterbeek's Theatrum Fungorum. Z. Wetenswaardigheden, N° 24.

3 Reactie op vraag gesteld in Wetenswaardigheden. Bijblad van Loquela: 7 (Lente 1887) 11: Hoe verstaat gij 't w. gezien in de volgende spreuke: "Als 't moet kwalijk uitvallen, 'k zou nog liever met ne gezien te doen he'n als met nen blenden?" Geh. Thielt

Ziehier nog eenige andere die ik ter loops opteekende, en u opzende voor 't geen zij weerd zijn:

- 't Is mis, zei de mol, en hij wroette op nen steen.
- Hij stond daar zinnen te rapen: hij wist niet wat doen.
- Hij is wedde omdat alles goed gaat = hij is tevreden, hij is in zijnen stek.
- Verwurgd hooi = half droog hooi.
- Hij redeneert gelijk een vorsch die herberg houdt.
- Hij zit gelijk eene hen op nen pier.

J. Muyltermans.

28/4 '87

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Muyltermans, Jakob
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	28/04/1887
Verzendingsplaats	onbekend
Annotatie	Doorhalingen van Guido Gezelle in inkt ; adressaat gereconstrueerd op basis van notitie van Paul Allossery.
Annotatie	Doorhalingen van Guido Gezelle in inkt ; adressaat gereconstrueerd op basis van notitie van Paul Allossery.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
--------	---

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3239
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezellel5092">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezellel5092</a>

### Inhoud

Incipit	Wat de Westvl. "fuk" (blz. 84) heet, hoorde
---------	---

---

Samenvatting	taalkunde: uitdrukkingen en reacties op woorden in Loquela. - Jrg.7 (1887) nr.11 en op vragen gesteld in in Wetenswaardigheden. Bijblad van Loquela: Jrg. 7 (Lente 1887) nr. 11: 1) Wat is eene "gheknobbelde, ongelycke, ghemerselde raep?" Die zeg staat in Fr. Van Sterbeeck's Theatrum Fungorum. Z. Wetenswaardigheden, N° 24. 2) Hoe verstaat gij 't w. gezien in de volgende spreuke: "Als 't moet kwalijk uitvallen, 'k zou nog liever met ne gezien te doen he'n als met nen blenden?" Geh. Thielt
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	28/04/1887, s.l., Jakob Muyltermans aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couppenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2022

---

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---